

## VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря: текущая деятельность международных организаций в области согласования и унификации права международной торговли (A/CN.9/192 и Add.1 и 2)\*

### СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 4
I. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ .....	5 - 14
А. Закон, регулирующий заключение международных договоров .....	5 - 7
В. Общие условия для международных договоров .....	8 - 11
С. Международные торговые термины .....	12
D. Типовые договоры и положения .....	13 - 14
II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРОМЫШЛЕННЫЕ ДОГОВОРЫ .....	15 - 16
III. НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК .....	17 - 19
А. Промышленное сотрудничество .....	17
В. Кодекс поведения в области передачи технологии .....	18
С. Исследования .....	19
IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ .....	20 - 26
А. Типовые формы международных платежей .....	20 - 22
В. Конвенция по ценным бумагам на предъявителя .....	23
С. Единообразные правила относительно обеспечительных интересов .....	24 - 25
D. Правила по договорам об операциях с иностранной валютой .....	26

---

\* 22 мая и 6 и 11 июня 1980 года

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
V. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРАНСПОРТ .....	27 - 36
А. Морские перевозки .....	27 - 29
В. Сухопутные перевозки .....	30 - 32
С. Воздушные перевозки .....	33
D. Таможенные вопросы .....	34 - 35
Е. Статус соглашений и конвенций, представляющий интерес для стран, входящих в ЕЭК .....	36
VI. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ .....	37 - 38
А. Деятельность, относящаяся к особым видам арбитража .....	37
В. Информация об арбитражных законах и практике .....	38
VII. МЕЖДУНАРОДНОЕ ЧАСТНОЕ ПРАВО .....	39 - 45
А. Международные договоры .....	39 - 40
В. Продажа потребительских товаров .....	41
С. Международные платежи .....	42 - 43
D. Юридическая помощь .....	44
Е. Лицензионные соглашения и технологический опыт .....	45
VIII. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА ДАННЫХ .....	46 - 47
А. Автоматическая обработка данных о личности .....	46
В. Исследования .....	47
IX. ПРАВОВЫЕ НОРМЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРОМЫШЛЕННОЙ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ .....	48
X. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ ПРАВА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ .....	49 - 55
А. Нормы права, применимые к агентствам .....	49 - 50
В. Защита интересов потребителя .....	51
С. Доказательное право .....	52
D. Факторство .....	53

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Е. Финансовая аренда .....	54
Г. Складирование .....	55
ХІ. СОДЕЙСТВИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ .....	56 - 60
А. Сотрудничество в целях расширения международной торговли .....	56 - 57
В. Упрощение процедур международной торговли .....	58
С. Информация о событиях в области права международной торговли .....	59 - 60

## ВВЕДЕНИЕ

1. На своей третьей сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли просила Генерального секретаря "представлять доклады ежегодным сессиям Комиссии о работе международных организаций по вопросам, включенным в программу работы Комиссии." 1/

2. В соответствии с вышеупомянутым решением Комиссии были представлены доклады на ее четвертой сессии в 1971 году (A/CN.9/59), на пятой сессии в 1972 году (A/CN.9/71), на шестой сессии в 1973 году (A/CN.9/82) a/, на седьмой сессии в 1974 году (A/CN.9/94 и Add.1-2) b/, на восьмой сессии в 1975 году (A/CN.9/106) c/, на девятой сессии в 1976 году (A/CN.9/119) d/, на десятой сессии в 1977 году (A/CN.9/129 и Add.1) e/, на одиннадцатой сессии в 1978 году (A/CN.9/151) f/ и на двенадцатой сессии в 1979 году (A/CN.9/175) g/.

3. Настоящий доклад, подготовленный для тринадцатой сессии (1980 г.) составлен на основе информации, представленной международными и другими организациями относительно их текущей деятельности. В некоторых случаях в доклад включены сведения о ходе осуществления проектов, справочные материалы, по которым включены в предыдущие доклады. 2/ В настоящем докладе изложена текущая деятельность следующих международных организаций:

a) Органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Конференция Организации Объединенных наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) (пункты 17-18); Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Европы (ЕЭК) (пункты 9, 15-16, 27, 30-31, 34-36, 58, 60); Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) (пункты 11, 13, 57); Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) (пункт 17); Межправительственная морская консультативная организация (ИМКО) (пункты 28-29); Международная организация гражданской авиации (ИКАО) (пункт 33); Международный торговый центр (МТЦ) (пункт 59).

---

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее третьей сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/8017), пункт 172 (Ежегодник... 1968-1970 годы, часть вторая, III A).

2/ Справочные материалы содержатся в докладах, упомянутых в пункте 2 выше, а также в Обзоре правовой деятельности международных организаций и других международных учреждений, публикуемом под эгидой Международного института унификации частного права (МИУЧП).

- a/ Воспроизводится в Ежегоднике ... 1973 года, часть вторая, V.
- b/ Воспроизводится в Ежегоднике ... 1974 года, часть вторая, V.
- c/ Воспроизводится в Ежегоднике ... 1975 года, часть вторая, VIII.
- d/ Воспроизводится в Ежегоднике ... 1976 года, часть вторая, VI.
- e/ Воспроизводится в Ежегоднике ... 1977 года, часть вторая, VI, A и B.
- f/ Воспроизводится в Ежегоднике ... 1978 года, часть вторая, V.
- g/ Воспроизводится в Ежегоднике ... 1979 года, часть вторая, VI.

б) Другие международные организации: Совет экономической взаимопомощи (СЭВ) (пункты 8, 10, 37, 48); Европейский совет (ЕС) (пункты 23-24, 46-47, 51, 52); Гаагская конференция по международному частному праву (пункты 6, 39, 41-45); и Международный институт унификации частного права (МИУЧП) (пункты 5, 7, 32, 49-50, 53-55).

с) Международные неправительственные организации: Международная торговая палата (МТП) (пункты 20-23, 25-26, 37-38, 40); и Международный морской комитет (ММК) (пункт 37).

Другие организации: Центр по исследованию нового международного экономического порядка (пункт 19).

4. Настоящий доклад разбит по основным тематическим вопросам международного права торговли. По каждому вопросу поочередно рассматривается соответствующая деятельность международных организаций.

## Г. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ

### А. Закон, регулирующий заключение международных договоров

5. В начале 1977 года МИУЧП получил предварительный доклад о качественных аспектах контроля международной купли-продажи товаров, подготовленный доктором Еленой Вилус из Белградского института сравнительного права. Впоследствии этот доклад был направлен правительствам государств-членов МИУЧП с просьбой высказать свои замечания относительно целесообразности разработки единообразных правил по этому вопросу. Был получен ответ от ряда государств, и анализ этих ответов представлен на рассмотрение пятьдесят девятой сессии Руководящего комитета МИУЧП в мае 1980 года.

6. Гаагская конференция по международному частному праву включит в повестку дня своей четырнадцатой сессии пересмотр Гаагской конвенции 1956 года относительно правовых норм, применимых к международной купле-продаже товаров, с учетом исследований, предпринятых ЮНСИТРАЛ.

7. Первая сессия Исследовательской группы МИУЧП по постепенной кодификации права международной торговли состоялась 10-14 сентября 1979 года. Основным пунктом повестки дня было рассмотрение двух проектов, касающихся соответственно заключения и толкования международных договоров в целом. Группа решила отложить обсуждение вопроса о заключении договоров в целом, пока не станут известными результаты разработки проекта Конвенции МИУЧП о договорах международной купли-продажи товаров. Касаясь проблемы действительности договоров в целом Группа констатировала, что будущий кодекс следует дополнить конкретными правилами относительно действительности общих условий и стандартных форм договоров. Относительно предложенных глав об исполнении и неисполнении договоров Группа предложила МИУЧП создать специальные подкомиссии совместно с заинтересованными учреждениями, такими, как *Centre de droit des obligations de Louvain*, Гамбургский институт им. Макса Планка, Институт сравнительного права в Потсдам-Бабельсберге, Институт сравнительного гражданского права при Варшавском Университете.

### В. Общие условия для международных договоров

8. В апреле 1979 года Постоянный комитет СЭВ по международной торговле решил внести дополнения и изменения в положения об общих условиях доставки товаров между организациями в странах-членах СЭВ и назвать этот документ "Общие условия доставки товаров между организациями в странах-членах СЭВ (OUP SEV 1968/1975, вариант 1979 г.)".

9. В ЕЭК Группа экспертов по практике заключения международных договоров в промышленности рассмотрела общие условия продажи картофеля. Окончательный текст этого документа был согласован на двадцать третьей сессии Группы экспертов по международной торговой практике в промышленности, связанной с сельскохозяйственным производством (29-31 января 1979 года), и принят тридцать пятой сессией Рабочей группы по стандартизации скоропортящихся продуктов (3-6 июля 1979 года). Он издан в виде документа ECE/AGI/42.

10. В 1979 году Конференция чартерных и судовладельческих организаций государств-членов СЭВ разработала и одобрила следующие документы:

- Положение, содержащее текст "Основных условий" для чартеров между чартерными и судовладельческими организациями государств-членов СЭВ
- Оговорка к чартеру "Baltim Constanta - 78", касающаяся ответственности за загрязнение морей, которая будет использоваться в качестве дополнительного соглашения между сторонами при заключении договоров о морских перевозках
- "Положение о колебании бункерных цен 1980"

11. Отдел международной торговли ЭСКАТО занимается подготовкой стандартных договоров и общих условий для торговли тропической древесиной в регионе.

### С. Международные торговые термины

12. МТП закончила пересмотр международных торговых терминов, которые вошли в силу 15 марта 1980 года (публикация № 350).

### Типовые договоры и положения

13. Государства-члены сообщества стран, производящих перец, обратились за помощью к ЭСКАТО в отношении проекта "Составление общего договора о продаже" перца и продуктов из перца. Проект, вероятно, будет выполнен в 1980 году.

14. МТП занята подготовкой типовых договоров, касающихся форс-мажорных обстоятельств и непреодолимых трудностей. Эта работа объясняется тем фактом, что рыночная нестабильность, возникающая в основном из-за инфляции и увеличения стоимости сырья, вызывает серьезные трудности при выполнении долгосрочных договоров. Эти трудности связаны, в частности, с приспособлением таких договоров к изменяющимся экономическим условиям и с подсчетом убытков в результате нарушения договора.

## II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРОМЫШЛЕННЫЕ ДОГОВОРЫ

15. В ЕЭК Группа экспертов по практике заключения международных договоров в промышленности на своей пятнадцатой сессии, проходившей с 26 по 28 ноября 1979 года, решила, что будущий документ по техническому проектированию должен консультировать только по вопросам технического проектирования и что этот документ по своей структуре должен близко напоминать справочник по заключению международных договоров в этой области. Проект справочника был закончен в марте 1980 года. После того как он будет отредактирован в Секретариате, его направят на рассмотрение двух докладчиков.

16. Комитет ЕЭК по развитию торговли и старшие правительственные советники по науке и технике стран ЕЭК совместно подготовили "Руководство по лицензионным процедурам и соответствующим аспектам передачи технологии" с разбивкой на двадцать глав по числу стран. Оно будет опубликовано в конце 1980 года фирмой Clark Boudman Publishing House, New York

### III. НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК

#### A. Промышленное сотрудничество

17. Специальная группа экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и смежным аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве провела заседание с 22 по 26 октября 1979 года. В полномочия Специальной группы входит изучение связанных с торговлей аспектов промышленного сотрудничества, которые могли бы представить интерес для развивающихся стран под углом зрения международного сотрудничества в области промышленного развития развивающихся стран. Они учитывают также роль правительств в оказании содействия заключению таких соглашений непосредственно между предприятиями, включая возможную роль межправительственных и других общих соглашений или договоренностей относительно содействия промышленному сотрудничеству на двусторонней, трехсторонней и многосторонней основе. В своей работе эксперты примут во внимание проводимые в ЮНИДО консультации по секторам, о которых говорится в пункте 10 раздела IID резолюции 96 (IV) конференции ЮНКТАД.

Имеются следующие документы:

- "Соглашения о промышленном сотрудничестве": доклад Секретариата ЮНКТАД (TD/V/C.2/179)
- "Мероприятия в области промышленного сотрудничества в контексте перестройки промышленной структуры"; доклад Секретариата ЮНКТАД (TD/185/Supp.3)
- "Межправительственное соглашение как инструмент промышленного сотрудничества": записка Секретариата ЮНИДО (ID/V/C.3/68)
- "Доклад Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и смежным аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве" (TD/V/774).

#### B. Кодекс поведения в области передачи технологии

18. ЮНКТАД составила проект Международного кодекса поведения в области передачи технологии, который будет представлен Конференции Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии. Первая сессия Конференции состоялась в октябре-ноябре 1978 года. Третья сессия Конференции проводилась с 21 апреля по 6 мая 1980 года. Проект Кодекса поведения, представленный на третьей сессии конференции, содержится в документе TD/CODE/TOT/20.

#### C. Исследования

19. Центр по исследованию нового экономического порядка опубликовал работу "Правовые и политические аспекты роста нефтедобычи - изменяющиеся отношения между транснациональными корпорациями и правительствами (1979 год)". Еще один документ под названием "Правовые аспекты нового международного экономического порядка" будет опубликован в течение 1980 года.

#### IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ

##### A. Типовые формы международных платежей

20. МТП подготавливает стандартную форму заявления на получение документарных аккредитивов. Ожидается, что эта форма будет готова к середине 1981 года. Была создана также группа, которая будет давать рекомендации по модификации единообразных таможенных пошлин и процедур.

21. МТП создала рабочую группу по разработке стандартных форм для использования банками, эти формы будут отвечать правилам, применяемым в международных платежных операциях. В основу этих форм будет положен формуляр-образец ЕЭК. Ожидается, что формы будут завершены к середине 1981 года.

22. В отношении договорных гарантий МТП учредила Рабочую группу для разработки типовых форм для выдачи договорных гарантий в соответствии с единообразными правилами о договорных гарантиях. Ожидается, что эти формы будут готовы к концу 1981 года. МТП учредила также Рабочую группу для проведения исследований по проблемам, которые могут возникнуть в отношении гарантий платежа по простому требованию.

##### B. Конвенция по ценным бумагам на предъявителя

23. Конвенция, касающаяся приостановки платежа по ценным бумагам на предъявителя, находящимся в международном обращении, заключенная в Гааге 28 мая 1970 года, была ратифицирована Бельгией, Люксембургом, Австрией и Францией. Она вступила в силу 11 февраля 1979 года. Комитет министров Европейского совета уполномочил "Национальное бюро процентных бумаг" в Брюсселе взять на себя функции центрального бюро, предусмотренного Конвенцией. В декабре 1978 года Генеральный секретарь Европейского совета опубликовал первый перечень ценных бумаг, находящихся в международном обращении, и в марте 1979 года пересмотренный перечень, содержащий наименования ценных бумаг, которые должны быть включены в этот перечень.

##### C. Единообразные правила относительно обеспечительных интересов

24. В рамках Европейского совета Комитет экспертов по правам кредиторов рассматривает вопрос о составлении документа (Конвенции или Рекомендации) о сохранении статей, связанных с правом собственности. Рабочая группа провела встречи в период с 28 по 31 января 1980 года и рассмотрела вопросы, связанные с сохранением права полной собственности. Доклад Рабочей группы был рассмотрен Комитетом на его совещании, проходившем с 21 по 25 апреля 1980 года.

25. МТП устанавливает стандартные условия для включения в международные договоры о продаже, предусматривающие, что право полной собственности на проданные товары не утрачивается до полного завершения платежей продавцу или до согласования иных дополнительных условий об обеспечении интересов продавца.

##### D. Правила по договорам об операциях с иностранной валютой

26. МТП в сотрудничестве с группой десяти центральных банков занимается подготовкой Правил по договорам об операциях с иностранной валютой. Проект Правил был разработан Рабочей группой и на основании этого проекта проводятся консультации. Ожидается, что разработка Правил будет завершена к середине 1981 года.

## V. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРАНСПОРТ

### A. Морские перевозки

27. Под эгидой ЕЭК Рабочая группа по внутреннему водному транспорту рассматривает вопросы, относящиеся к возобновлению в рамках МИУЧП работы по проекту Конвенции относительно договора о перевозке товаров по внутренним водным путям (ДПТВВ). Рабочая группа обратилась к МИУЧП с просьбой подготовить пересмотренный текст проекта ДПТВВ. В связи с предстоящей либо в 1980 году, либо в 1981 году четвертой сессией будут вновь созданы Центральная комиссия по судоходству на Рейне и Комитет правительственных экспертов МИУЧП по ДПТВВ.

28. Долгосрочная программа работы ИМКО включает пересмотр Конвенции о помощи и спасении 1910 года. Предполагается, что особое внимание будет уделено спасательному контракту между судном и спасателями.

29. Ожидается, что в 1982 году ИМКО созывает дипломатическую конференцию для рассмотрения возможности принятия Конвенции об ответственности и компенсации в связи с морской перевозкой опасных грузов. В настоящее время Юридический комитет Организации разрабатывает проекты статей такой конвенции.

### B. Сухопутные перевозки

30. Группа экспертов по перевозке скоропортящихся пищевых продуктов, которая является вспомогательным органом Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК, продолжает свою работу по внесению поправок в технические приложения к Соглашению о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для таких перевозок.

31. Группа экспертов по перевозке опасных грузов, вспомогательный орган Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК, рассматривает вопрос об изменении Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и его технических приложений.

32. МИУЧП подготовил предварительное исследование о возможности подготовки международной Конвенции об ответственности и компенсации за ущерб, нанесенный во время сухопутных перевозок опасных грузов. Это исследование было представлено Руководящему Совету МИУЧП на его пятьдесят девятой сессии в мае 1980 года.

### C. Воздушные перевозки

33. Общая программа работы, разработанная Юридическим комитетом ИКАО в мае 1979 года и одобренная Советом 13 июня 1979 года заключается в следующем:

- Исследование правового статуса командира воздушного судна
- Исследование ответственности учреждений, контролирующих воздушные сообщения
- Исследование столкновений в воздухе
- Рассмотрение проблемы ответственности за ущерб, причиненный шумовым эффектом сверхзвуковым хлопком
- Изучение статуса документов "Варшавской системы"
- Изучение возможного сведения в одном документе международных правил, содержащихся в Конвенции об ущербе, причиненном иностранному самолету третьей стороне на поверхности (Рим, 1952 год),

в проекте Конвенции о столкновениях в воздухе и существе ответственности учреждений, контролирующих воздушные сообщения

- Предлагаемое упрощение процедур разработки Конвенции для ускорения вступления в силу документов, касающихся устранения незаконных препятствий для международной гражданской авиации
- Изучение вопроса об аренде, фрахте и обмене самолетов в международных операциях (Резолюция В Гвадалахарской конференции) - проблем, имеющих отношение к Токийской конвенции

#### д. Таможенные вопросы

34. В рамках ЕЭК Группа экспертов по таможенным вопросам, затрагивающим транспорт, продолжала в 1979 году изучение различных аспектов расширения территориального применения Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МТП (Конвенция МТП), включая возможность установления связи между различными существующими системами транзитно-таможенных тарифов. Исследование по этим вопросам продолжится в 1980 году.

35. Вышеназванная Группа экспертов и другие вспомогательные органы Комитета по внутреннему транспорту провели исследование по вопросу о согласовании условий взимания таможенных пошлин и проведения других мер по контролю на границах (фитосанитарный, санитарный, ветеринарный виды контроля, контроль качества, применение стандартов, меры по обеспечению общественной безопасности) и о разработке проекта международной конвенции по этой проблематике. Проект Конвенции был разослан для замечаний правительствам стран-членов ЕЭК и заинтересованным международным организациям. Специальная сессия Группы экспертов, в которой участвовали эксперты из других компетентных служб, а также заинтересованные международные организации, состоялась 20-24 октября 1980 года.

#### Е. Статус соглашений и конвенций, представляющих интерес для стран, входящих в регион ЕЭК

36. Сведения по состоянию на 31 декабря 1979 года в отношении подписания, ратификации и присоединения к определенным транспортным соглашениям и конвенциям, представляющим интерес для стран, входящих в регион ЕЭК, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций, содержатся в документе TRANS/R.101.

### VI. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ

#### А. Деятельность, относящаяся к особым видам арбитража

37. МТП занимается рассмотрением следующих областей:

- Рабочая группа в рамках МТП подготавливает проект дополнительных правил к Арбитражным правилам МТП, которые будут применяться в многостороннем арбитраже. Исследовательский проект по многосторонним спорам в предпринимательской деятельности стал темой, заказанной недавно созданному МТП (ноябрь 1979 года) Институту международного коммерческого права и практики предпринимательства;

- Рабочая группа в рамках МТП по арбитражному праву и правовым нормам конкуренции занимается изучением взаимосвязи между арбитражем и национальным законодательством, а также законодательством Европейского экономического сообщества в отношении конкуренции. Она рассмотрела принципиальные особенности национальных законов, влияющих на арбитражное право и правовые нормы конкуренции в ряде ведущих стран, одобрила серию руководящих принципов и в настоящее время изучает детальную схему проекта исследования. Исследование планируется закончить в конце 1981 года;
- продолжаются переговоры с целью облегчить принятие сторонами из стран-участниц СЭВ условий МТП, а сторонами из стран, не входящих в СЭВ, осуществления арбитража центрами в странах-членах СЭВ. Эти переговоры проводятся в рамках специальной рабочей группы по арбитражу Комитета МТП и Торговых палат социалистических стран по развитию торговли Восток-Запад и экономическому сотрудничеству;
- в качестве жизнеспособной альтернативы дорогостоящему судебному разбирательству МТП учредила в тесном сотрудничестве с ММК совместную международную морскую организацию, названную Международной морской арбитражной организацией (ММАО), для удовлетворения потребностей судоходства.

#### В. Информация об арбитражных законах и практике

38. МТП подготовила справочник по арбитражному праву в европейских странах, который будет опубликован в 1980 году. Этот справочник будет состоять из серии стандартизированных статей, содержащих резюме основных особенностей соответствующего законодательства 17 европейских стран.

### VII. МЕЖДУНАРОДНОЕ ЧАСТНОЕ ПРАВО

#### А. Международные договоры

39. Комиссия, учрежденная Гаагской конференцией по международному частному праву, будет рекомендовать четырнадцатой сессии включить вопрос о законах, применяемых к договорным обязательствам в повестку дня Конференции.

40. МТП учредила рабочую группу, которая разработала проект руководящих принципов для определения правил о коллизионных нормах, применимых к международным торговым отношениям. Ожидается, что эта работа будет закончена в конце 1981 года.

#### В. Продажа потребительских товаров

41. Под эгидой Гаагской конференции по международному частному праву 25 - 29 июня 1979 года состоялось заседание Специальной комиссии и был подготовлен предварительный проект конвенции о нормах права, применяемых при определенных видах продаж потребительских товаров.

#### С. Международные платежи

42. Гаагская конференция по международному частному праву включит в повестку дня своей четырнадцатой сессии вопрос о пересмотре Конвенции, имеющей целью разрешение некоторых коллизий законов о переводных и простых векселях (Женева, 7 июня 1930 года) и Конвенции, имеющей целью разрешение некоторых коллизий законов о чеках (Женева, 19 марта 1931 года).

43. Гаагская конференция по международному частному праву рассмотрит на четырнадцатой сессии проблемы, возникающие в результате банкротства.

Д. Юридическая помощь

44. Гаагская конференция по международному частному праву рассмотрит вопрос о юридической помощи и пересмотрит Главы III-VI Гаагской конвенции по гражданскому процессу.

Е. Лицензионные соглашения и технологический опыт

45. Гаагская конференция по международному частному праву приняла решение продолжать работу над вопросом о нормах права, применимых к лицензионным соглашениям и соглашениям о технологическом опыте, занимаясь этим в тесном сотрудничестве с другими международными организациями.

VIII. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА ДАННЫХ

А. Автоматическая обработка данных о личности

46. В рамках Европейского совета Комитет завершил подготовку проекта Конвенции о защите личности при автоматической обработке данных о личности и проект Рекомендации о правилах для автоматизированных банков медицинских данных. Оба проекта в скором времени будут рассмотрены Европейским комитетом по юридическому сотрудничеству (ЕКЮС). В дополнение к этому в декабре 1979 года Рабочая группа Комитета приступила к подготовке рекомендаций относительно соблюдения этических норм при автоматической обработке данных.

В. Исследования

47. В рамках Европейского совета Комитет экспертов по автоматической обработке правовых данных следит за состоянием исследований и разработок в Европе в области автоматической обработки правовых данных, чтобы предложить такие меры по унификации, которые могут оказаться целесообразными в свете будущих разработок. Комитет подготовил проект рекомендации по преподаванию, исследованию и профессиональному обучению в области ЭВМ и права. Он также изучает языки запроса в компьютерных системах поиска правовых данных и основные принципы защиты потребителей систем автоматической обработки правовых данных и разработки, в случае необходимости, соответствующего юридического документа о гражданской ответственности центров автоматической обработки правовых данных. Вскоре будет опубликован регистр правовых данных в удобной для использования на ЭВМ форме. Шестой симпозиум по автоматической обработке правовых данных по теме "Информационные и лингвистические проблемы в системах автоматической обработки правовых данных" будет проведен в Салониках в 1981 году.

IX. ПРАВОВЫЕ НОРМЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРОМЫШЛЕННОЙ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

48. В течение 1979 года Конференция руководителей патентных бюро государств-членов СЭВ продолжала работу по подготовке межправительственного соглашения о едином унифицированном документе, предназначенном для защиты изобретений в государствах-членах СЭВ и взаимной правовой защиты знаков происхождения и маркировки продукции.

## Х. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ ПРАВА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

### А. Нормы права, применимые к агентствам

49. Под эгидой МИУЧП с 28 мая по 13 июня 1979 года в Бухаресте проходила Дипломатическая конференция в целях принятия проекта конвенции, содержащего единообразные нормы права, применимые к агентствам международного характера при купле-продаже товаров. Конференция приняла ряд статей, соответствующих тем, которые содержатся в бывшей главе I (Сфера применения и определения) и главе II (Учреждение и компетенция агентств), и провела обмен мнениями по определенным статьям из бывшей главы IV (Юридическое значение акта, осуществляемого агентом от имени принципала). Руководящий совет Института решил на своей 59 сессии в мае 1980 года приостановить работу по этому вопросу до принятия решения на шестидесятой сессии после консультаций Секретариата с комитетом.

50. В мае 1980 года Руководящий совет МИУЧП на пятьдесят девятой сессии рассмотрел предварительный доклад о целесообразности и возможности подготовки единообразных правил, определяющих законность полномочий доверенного за рубежом.

### В. Защита интересов потребителя

51. В рамках Европейского совета Комитет экспертов по защите прав потребителей изучает меры, дающие возможность государственным и частным организациям обеспечить правовую защиту коллективных интересов потребителей. Совет принял и опубликует в течение первой половины 1980 года вопросник по мерам, позволяющим агентствам и ассоциациям обеспечить правовую защиту коллективных интересов потребителей. Рабочая группа Комитета подготовила проект рекомендации, содержащий ряд принципов, касающихся потребительских агентств. Его текст будет рассмотрен Комитетом на заседании в июле 1980 года.

### С. Доказательное право

52. В рамках ЕС Комитет экспертов по размножению и регистрации документов изучает последствия для доказательного права новых методов размножения документов и регистрации носителей информации с целью подготовки одного или нескольких международных документов. Комитет закончил подготовку проекта рекомендации, посвященной следующим вопросам:

- Согласование норм права государств-членов в отношении требований к письменным доказательствам для определенных сделок
- Доказательственная сила методов размножения документов микрофильмированием и регистрации информации с помощью компьютеров
- Период обязательного хранения документов и согласование таких сроков

### Д. Факторство

53. Исследовательская группа МИУЧП по подготовке единообразных правил для международных факторских договоров провела встречу с 5 по 6 февраля 1979 года. На основании выводов, к которым пришла Исследовательская группа, Секретариат подготовил предварительный перечень проектов правил по факторским договорам для рассмотрения Исследовательской группой на ее второй сессии.

Е. Финансовая аренда

54. Исследовательская группа МИУЧП для подготовки единообразных правил "финансовой аренды" провела вторую сессию с 1 по 2 февраля 1979 года для рассмотрения предварительного проекта единообразных правил, подготовленного Секретариатом с помощью Председателя группы в свете обсуждения на группе во время ее первой сессии. Третья и, возможно, последняя сессия Исследовательской группы планируется приблизительно на сентябрь-октябрь 1980 года.

Ф. Складирование

55. Предварительный проект Конвенции об ответственности владельцев международных складов был одобрен Исследовательской группой МИУЧП по договорам о складировании на ее второй сессии с 23 по 26 января 1979 года. Руководящий совет на своей пятидесят восьмой сессии в сентябре 1979 года одобрил рекомендации Исследовательской группы и в соответствии с инструкциями Совета Секретариат направил предварительный проект Конвенции правительствам и заинтересованным организациям для замечаний.

XI. СОДЕЙСТВИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

А. Сотрудничество в целях расширения международной торговли

56. 2 ноября 1979 года Конференция Представителей по юридическим вопросам государств-членов СЭВ одобрила проект соглашения относительно научно-технического сотрудничества.

57. С целью оказания помощи государствам-членам ЭСКАТО в деле модернизации существующего морского законодательства и достижения его единообразия в регионе Секретариат ЭСКАТО с помощью правительства Нидерландов и ММК принял в течение 1980 года необходимые меры для составления обзора существующего в регионе морского законодательства.

В. Упрощение процедур международной торговли

58. Различные рабочие группы в рамках ЕЭК продвинулись в изучении следующих вопросов:

- i) элементы данных и функции документов: ожидается, что Рабочая группа по упрощению процедур международной торговли санкционирует публикацию осенью 1980 года справочника элементов данных о торговле. Термины, включенные в справочник, охватят элементы данных в торговых документах по следующим отраслям: морские и смешанные перевозки, таможенные процедуры, воздушные, авто- и железнодорожные перевозки, экспедиторские, платежные и некоторые торговые документы. Справочник будет снабжен компьютерным обеспечением. Он появится в серии информационных документов, выпускаемых совместно Рабочей группой и Специальной программой ЮНКТАД по содействию торговле (СПУТ);
- ii) кодирование условий платежа: подготовительная работа по этому вопросу все еще продолжается;
- iii) рекомендации по мерам упрощения процедур оформления документации при морских перевозках: эта рекомендация охватывает проблему, создавшуюся в связи с ускорением движения грузов в результате

развития транспортной техники и продолжающимся использованием традиционных оборотных транспортных документов. Эта Рекомендация (№ 12) была принята Рабочей группой по упрощению процедур международной торговли в марте 1979 года. Текст был опубликован в виде документа TRADE/WP.4/INF.61: TD/B/FAL/INF.61;

- iv) рекомендация по вопросу об установлении аутентичности торговых документов с помощью иных, помимо подписи, методов: эта Рекомендация (№ 14) касается требования наложения подписи, что связано с использованием бумажных документов. Она была одобрена Рабочей группой по упрощению процедур международной торговли в марте 1979 года. Текст был опубликован в виде документа TRADE/WP.4/INF.63: TD/B/FAL/INF.63;
- v) рекомендация по упрощению определенных юридических проблем, связанных с процедурой очистки от таможенных пошлин импортных товаров: эта Рекомендация (№ 13) направлена на то, чтобы поощрять таможенные власти предоставлять специальные льготы для ускорения таможенной очистки грузов. Эта Рекомендация была одобрена Рабочей группой по упрощению процедур международной торговли в марте 1979 года. Текст был опубликован в виде документа TRADE/WP.4/INF.62: TD/B/FAL/INF.62;
- vi) рекомендация по упрощению судовых знаков: эта Рекомендация (№ 15) вызвана срочной необходимостью принятия совместных мер с целью добиться единообразия судовых знаков. Она была одобрена Рабочей группой по упрощению процедур международной торговли в сентябре 1979 года. Текст был опубликован в виде документа TRADE/WP.4/INF.65: TD/B/FAL/INF.65.

С. Информация о событиях в области права  
международной торговли

59. Международный торговый центр (МТЦ) занимается правом международной торговли с тем, чтобы привлечь внимание экспортеров и чиновников торговых служб из развивающихся стран к установившимся правилам и практике. Его консультативные услуги включают удовлетворение специальных запросов на торговую информацию.

60. Был опубликован и представлен двадцать восьмой сессии Комитета по развитию торговли (3-7 декабря 1979 года) список первоисточников информации для будущей системы уведомления о законах и регламентах, касающихся внешней торговли, и об изменениях в них (МАНОСИСТ) в 18 государствах-членах ЕЭК.